

Champion™ 100



OWNER'S MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI
MANUAL DO PROPRIETÁRIO


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: -Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. -There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
- 27) **WARNING** – Use only the AC/DC adapter provided with the amplifier. The unit must only be connected to a safety agency certified power source (adapter), approved for use and compliant with applicable local and national regulatory safety requirements.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. **NOTA:** El FMIC no será responsable por cualquier modificación no autorizada sobre este aparato que pueda violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): -Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. -Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.
- 27) **ADVERTENCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.
- 27) **MISE EN GARDE** – Cet appareil doit être raccordé uniquement à une source d'énergie certifiée par une agence de sécurité (adaptateur), homologuée et conforme aux exigences réglementaires du point de vue de la sécurité au niveau local et national.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO**: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em particular. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. **NOTA**: A FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada eléctrica MAINS com uma conexão terra de proteção.
- 27) **ADVERTÊNCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.





Champion™ 100

Champion™ Amplifiers

Fender tone and quality...and incredible value!

Whether you're looking for your first practice amp, or affordable, powerful stage gear for playing in a band, there's a Champion amp that's right for you. They're versatile enough for any style of guitar playing, while being very simple to use.

Champion amps deliver world renowned Fender clean and overdrive tones plus an assortment of British and modern distortion flavors. From jazz to country, blues to metal, it's easy to dial up the right sound.

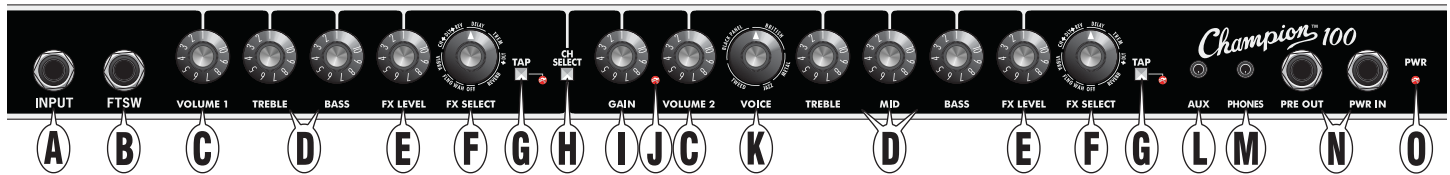
You've also got a built-in palette of effects to choose from, including reverb,

delay/echo, chorus, tremolo, Vibratone, and more. Settings like delay time or tremolo speed can easily be set with the TAP button to match the song's tempo.

Other features include: Auxiliary input for jamming with media player; Headphone output for silent practice; and Classic Fender Black Panel cosmetics with black angled control panel, skirted knobs, silver grille cloth, and black "bronco" vinyl covering.

Champion™ 100	100 Watts, 2 x 12"	Two channels; Effects loop; Included 2-button footswitch
----------------------	--------------------	--

PRODUCT REGISTRATION — Please visit: <http://www.fender.com/prodreg>



ENGLISH

A. INPUT — Plug your guitar in here.

B. FTSW — Plug the included footswitch (P/N 0097298000) in here to enable remote channel selection and effects on-off switching.



C. VOLUME (1/2) — Adjusts the channel volume level.

D. TREBLE/MID/BASS — Adjusts the channel tone characteristics.

E. FX LEVEL — Adjusts the channel effects level.

F. FX SELECT — Selects the channel effects:

01	Effects OFF	09	Delay Slapback
02	Touch-Wah	10	Delay Long
03	Flange	11	Tremolo Slow
04	Vibratone Slow	12	Tremolo Fast
05	Vibratone Fast	13	Reverb + Delay
06	Chorus	14	Reverb Room
07	Chorus + Delay	15	Reverb Hall
08	Chorus + Reverb	16	Reverb Spring

G. TAP — Use this button to tap in a custom delay time or modulation rate by pressing TAP rhythmically (twice minimum) in sync with the desired interval. The TAP LED blinks at the current delay/modulation interval. Press the TAP button just once to set the interval to its maximum value.

H. CH SELECT — Press to switch between amplifier channels, as indicated by the channel indicator light {J}. This switch is overridden by the CH SELECT switch on the footswitch {B} when connected.

Channel 1 provides a clean tone based on Fender Black Panel amplifiers such as the Twin Reverb® amp.

I. GAIN — Adjusts the channel distortion level. Use together with the channel VOLUME knob to set the overall loudness.

J. CHANNEL INDICATOR — Illuminates when channel 2 is selected.

K. VOICE — Selects the amplifier voice type for channel 2:

01	Tweed Bassman®	09	60s British clean
02	Tweed Deluxe™ clean	10	60s British dirty/compressed
03	Tweed Deluxe™ dirty/compressed	11	70s British
04	Tweed Champ®	12	80s British
05	'65 Twin-Amp™	13	Super-Sonic™
06	'65 Deluxe™	14	90s Metal
07	'65 Princeton® clean	15	2000 Metal
08	'65 Princeton® dirty/compressed	16	JazzMaster™ flat, solid-state clean

L. AUX — Plug your media player in here for accompaniment. Adjust the input level using the volume control on your media player.

M. PHONES — Plug your headphones in here to enjoy the amplifier effects in stereo. The amplifier speakers mute automatically. This output can also be used for recording or sound reinforcement.

N. PRE OUT/PWR IN — For an effects loop, connect PRE OUT to the input on an external effects device, and connect PWR IN to the output on the effects device.

O. PWR — Illuminates when power is switched on to the unit.

Rear Panel

P. POWER — Switch to the "ON" position to turn the unit on. Switch to the "OFF" position to turn the unit off.



Q. INPUT POWER — Connect the included power cord to a grounded outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.



Specifications

TYPE:	PR 4223
POWER REQUIREMENTS:	310W
INPUT IMPEDANCE	>1MΩ
POWER OUTPUT:	100W RMS into 8Ω @ 5%THD
SPEAKERS:	Two 12", 16Ω Fender Special Design (P/N 0099529000)
FOOT SWITCH:	2-button (P/N 0097298000) included
DIMENSIONS	HEIGHT: 19 in (48.5 cm) WIDTH: 26 in (66 cm) DEPTH: 10.25 in (26 cm)
WEIGHT:	40 lb (18 kg)



Product specifications are subject to change without notice.



Champion™ 100

Amplificadores Champion™

El sonido y calidad Fender... ¡a un precio increíble!

Tanto si lo que busca es su primer amplificador para ensayar, como si es un potente equipo de escenario para directo, siempre habrá un amplificador Champion para usted. Absolutamente versátiles para cualquier estilo, pero a la vez muy sencillos de usar.

Los amplificadores Champion producen los famosos sonidos limpio y saturado de Fender, junto con una amplia gama de distorsiones de tipo británico y más modernas. Del jazz al country, del blues al metal, es muy fácil conseguir el sonido que esté buscando.

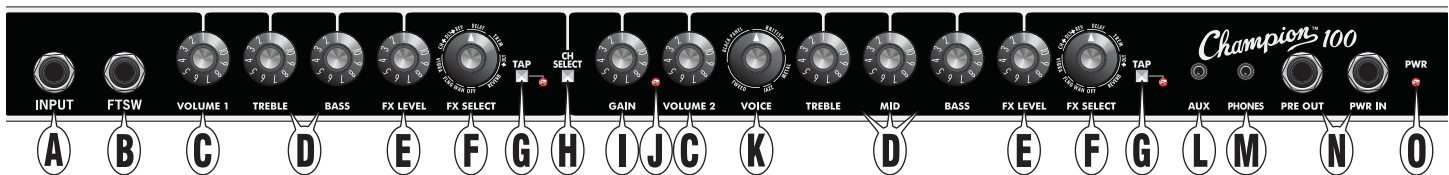
También le ofrecemos una amplia paleta de efectos internos entre los que elegir, incluyendo reverb, retardo/eco, chorus, tremolo, Vibratone y otros.

Puede ajustar el tiempo de retardo o la velocidad del tremolo con el botón TAP para sincronizarlo al tempo de la canción.

Otras de sus funciones son: Entrada auxiliar para improvisar con su reproductor musical; salida de auriculares para ensayar sin molestar a nadie y el clásico acabado Fender Black Panel con panel de control en ángulo y de color negro, mandos con faldón, parrilla de tela en color plateado y recubrimiento en vinilo negro de tipo "bronce".

Champion™ 100	100 watos, 2 x 12"	Dos canales; bucle de efectos; Incluye pedalera de 2 botones
----------------------	--------------------	---

REGISTRO DEL PRODUCTO — visite la web: <http://www.fender.com/prodreg>



ESPAÑOL

A. INPUT — Conecte aquí su guitarra.

B. FTSW — Conecte aquí la pedalera incluida (referencia 0097298000) para el control remoto de la selección de canal y conmutación de los efectos.



C. VOLUME (1/2) — Ajusta el nivel de volumen del canal.

D. TREBLE/MID/BASS — Ajustan las características tonales del canal.

E. FX LEVEL — Ajusta el nivel de efectos del canal.

F. FX SELECT — Le permite elegir el efecto del canal:

01	Sin efectos	09	Retardo slapback
02	Wah de pulsación	10	Retardo largo
03	Flanger	11	Tremolo lento
04	Vibratone lento	12	Tremolo rápido
05	Vibratone rápido	13	Reverb + retardo
06	Chorus	14	Reverb de habitación
07	Chorus + retardo	15	Reverb de salón
08	Chorus + reverb	16	Reverb de muelles

G. TAP — Use este botón para establecer un tiempo de retardo o una velocidad de modulación propios, pulsando este botón rítmicamente (al menos dos veces) de forma sincronizada con el intervalo que quiera. El piloto TAP parpadeará al intervalo activo de retardo/modulación. Pulse el botón TAP solo una vez si quiere ajustar el intervalo a su valor máximo.

H. CH SELECT — Pulse este botón para cambiar entre los distintos canales de amplificador, tal como será indicado por el indicador de canal {J}. Este interruptor queda anulado por el interruptor CH SELECT de la pedalera {B} cuando esté conectada.



El canal 1 le ofrece un sonido limpio basado en amplificadores Fender Black Panel como el Twin Reverb®.

I. GAIN — Este control ajusta el nivel de distorsión del canal. Úselo junto con el mando VOLUME de canal para establecer el volumen percibido global.

J. INDICADOR DE CANAL — Se ilumina cuando esté activo el canal 2.

K. VOICE — Elige el tipo de voz de amplificador para el 2:

01	Tweed Bassman®	09	Amplificador británico años 60 limpio
02	Tweed Deluxe™ limpio	10	Ampli. británico años 60 sucio/compr.
03	Tweed Deluxe™ sucio/comprimido	11	Amplificador británico años 70
04	Tweed Champ®	12	Amplificador británico años 80
05	'65 Twin-Amp™	13	Super-Sonic™
06	'65 Deluxe™	14	Amplificador de heavy de los años 90
07	'65 Princeton® limpio	15	Amplificador de heavy del 2000
08	'65 Princeton® sucio/comprimido	16	JazzMaster™ plano, estado sólido limpio

L. AUX — Conecte aquí su reproductor cuando quiera música de acompañamiento. Ajuste el nivel de entrada por medio del control de volumen del reproductor.

M. PHONES — Conecte aquí sus auriculares para disfrutar de los efectos del amplificador en stereo. Los altavoces del amplificador quedarán anulados de forma automática. También puede usar esta salida para grabaciones o refuerzo de sonido.

N. PRE OUT/PWR IN — Para un bucle de efectos, conecte la salida PRE OUT a la entrada de la unidad de efectos externa y la entrada PWR IN a la salida de dicha unidad.

O. PWR — Este piloto se ilumina cuando el amplificador está encendido.

Panel trasero

P. POWER — Coloque este interruptor en la posición "ON" para encender la unidad y en "OFF" para apagarla.



Q. INPUT POWER — Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente alterna con toma de tierra del voltaje y amperaje indicado en este panel trasero.



Especificaciones técnicas

TIPO:	PR 4223
CONSUMO:	310 W
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	>1 MΩ
POTENCIA DE SALIDA:	100 W RMS a 8 Ω @ 5%THD
ALTAVOCES:	Dos altavoces de 12" y 16 Ω con diseño especial Fender (referencia 0099529000)
PEDALERA:	2 botones (referencia 0097298000) incluida
DIMENSIONES:	ALTURA: 48.5 cm (19 in) ANCHURA: 66 cm (26 in) PROFUNDIDAD: 26 cm (10.25 in)
PESO:	18 kg (40 lb)



Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.



Champion™ 100

Amplis Champion™

Le son et la qualité Fender... à un prix incroyable!

Que vous ayez besoin d'un premier ampli de travail ou d'une grande puissance à un prix raisonnable pour monter sur scène avec votre groupe, il existe un ampli Champion qui vous correspond. Ils sont assez polyvalents pour tous les styles de jeux, tout en restant très simples à utiliser.

Les amplis Champion vous offrent les sons clairs et overdrives de Fender, célèbres dans le monde entier, ainsi qu'un assortiment de sons typés British et de saturations modernes. Du jazz à la country, du blues au métal, trouver votre son devient un vrai jeu d'enfant.

Faites votre choix parmi le large éventail d'effets intégrés : reverb, delay/écho, chorus, trémolo, Vibratone, et plus encore. Le réglage du temps de delay ou

de la vitesse du trémolo se fait facilement grâce au bouton TAP, pour ne plus perdre le rythme.

Caractéristiques supplémentaires : Entrée auxiliaire pour vous accompagner de votre lecteur multimédia ; Sortie casque pour vous entraîner en silence ; et finition Fender Black Panel classique avec panneau de commandes noir incliné, bouton à jupe, tissu de protection des haut-parleurs argenté, et revêtement vinyle noir "bronco".

Champion™ 100	100 Watts, 2 x 12"	Deux canaux ; Boucle d'effets ; Contacteur au pied à 2 boutons fourni.
----------------------	--------------------	--

ENREGISTREMENT DU PRODUIT — Connectez-vous sur : <http://www.fender.com/prodreg>



FRANÇAIS

A. INPUT — Connectez votre guitare à cette embase.

B. FTSW — Permet de connecter le contacteur au pied fourni (P/N 0097298000) pour sélectionner le canal et activer/désactiver les effets.



C. VOLUME (1/2) — Permet de régler le volume du canal.

D. TREBLE/MID/BASS — Permet de régler les caractéristiques du son.

E. FX LEVEL — Permet de régler le niveau des effets.

F. FX SELECT — Permet de sélectionner les effets :

01 Effets OFF	09 Delay Slapback
02 Touch-Wah	10 Delay long
03 Flanger	11 Trémolo lent
04 Vibratone lent	12 Trémolo rapide
05 Vibratone rapide	13 Reverb + Delay
06 Chorus	14 Reverb Room
07 Chorus + Delay	15 Reverb Hall
08 Chorus + Reverb	16 Reverb à ressorts

G. TAP — Utilisez ce bouton pour régler le temps de delay ou le taux de modulation en appuyant sur TAP en suivant le rythme (2 fois minimum) que vous souhaitez donner à l'effet. La Led TAP clignote en suivant le rythme du delay/ de la modulation. Appuyez une seule fois pour régler l'intervalle à sa valeur maximale.

H. CH SELECT — Appuyez sur ce bouton pour passer d'un canal de l'ampli à l'autre. Le canal est indiqué par le témoin Led {J}. Lorsque le contacteur au pied est connecté {B}, le sélecteur CH SELECT de ce dernier prend le pas sur celui de l'ampli.



Le canal 1 produit un son clair basé sur la série d'amplis Fender Black Panel, comme par exemple le Twin Reverb®.

I. GAIN — Permet de régler la distorsion du canal. Utilisez conjointement le bouton VOLUME du canal pour régler le volume général.

J. INDICATEUR DE CANAL — Il s'allume lorsque le canal 2 est sélectionné.

K. VOICE — Permet de sélectionner le type de son pour le canal 2 :

01 Tweed Bassman®	09 60s British clair
02 Tweed Deluxe™ clair	10 60s British disto/compression
03 Tweed Deluxe™ disto/compression	11 70s British
04 Tweed Champ®	12 80s British
05 '65 Twin-Amp™	13 Super-Sonic™
06 '65 Deluxe™	14 90s Métal
07 '65 Princeton® clair	15 2000 Métal
08 '65 Princeton® disto/compression	16 JazzMaster™ clair, ampli à transistor

L. AUX — Connectez votre lecteur multimédia à cette embase pour vous accompagner. Réglez le niveau d'entrée en utilisant la commande de volume du lecteur.

M. PHONES — Connectez votre casque à cette embase pour profiter des effets de l'ampli en stéréo. Le haut-parleur est automatiquement désactivé. Cette sortie peut également être utilisée pour vous enregistrer ou pour connecter l'ampli à un système de sonorisation.

N. PRE OUT/PWR IN — Pour créer une boucle d'effets, connectez PRE OUT à l'entrée d'un processeur d'effets externe et PWR IN à la sortie de ce processeur.

O. PWR — Ce témoin s'allume lorsque l'ampli est sous tension.

Panneau arrière

P. POWER — Permet de mettre l'ampli sous tension (position "ON") ou hors tension (position "OFF").



Q. INPUT POWER — Connectez le cordon d'alimentation fourni à une prise secteur reliée à la terre, conformément aux données de tension et de fréquence indiquées sur le panneau arrière de votre ampli.



Caractéristiques techniques

TYPE :	PR 4223
ALIMENTATION :	310W
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	>1MΩ
PUISSANCE DE SORTIE :	100W RMS dans 8Ω, taux de distorsion harmonique de 5%
HAUT-PARLEURS :	Deux HP 12", 16Ω Fender Special Design (P/N 0099529000)
CONTACTEUR AU PIED :	2 boutons (P/N 0097298000) fourni
DIMENSIONS :	HAUTEUR : 48,5 cm
POIDS :	18 kg

LARGEUR : 66 cm

PROFONDEUR : 26 cm



Les caractéristiques du produit sont soumises à modifications sans préavis.



Champion™ 100

Amplificadores Champion™

Timbre e qualidade Fender... e um custo-benefício incrível!

Esteja você procurando pelo seu amplificador de primeira prática, ou aparelhagem de palco potente e de bom preço para tocar em uma banda, existe um amplificador Champion na medida certa para você. Eles são versáteis o suficiente para qualquer estilo musical de guitarra e ao mesmo tempo são muito simples de se usar.

Os amplificadores Champion proporcionam os mundialmente famosos timbres da Fender limpos e com overdrive, além de uma variedade de sabores britânicos e distorções modernas. Indo do jazz ao country e do blues ao metal, é fácil conseguir o som certo.

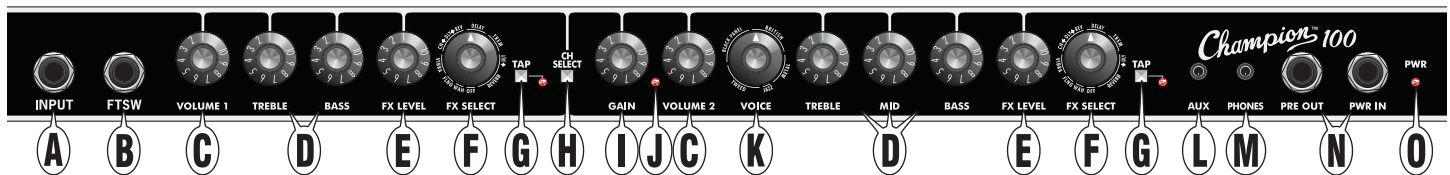
Você também tem uma paleta de efeitos embutida da qual pode escolher

desde reverberação, delay/echo, chorus, tremolo, Vibratone, e muito mais. Ajustes como delay time ou tremolo speed podem ser facilmente ajustados com o botão TAP para que ele corresponda ao andamento da música.

Outras características incluem: Entrada auxiliar para jams com o media player; saída de fones de ouvido para prática silenciosa; e acabamento Classic Fender Black Panel com painel de controle preto angulado, botões contornados, tecido gradeado prateado, e cobertura de vinil preta "branco".

Champion™ 100	100 Watts, 2 x 12"	Dois canais; loop de efeitos; pedal de 2 botões inclusos
----------------------	--------------------	--

REGISTRO DE PRODUTO— Favor visitar: <http://www.fender.com/prodreg>



A. INPUT (entrada) — Ligue sua guitarra aqui.

B. FTSW — Ligue o pedal (P/N 0097298000) incluso aqui para habilitar a seleção de canais remota e ligar e desligar os efeitos.



C. VOLUME (1/2) — Ajusta o nível do volume do canal.

D. TREBLE/MID/BASS — Ajusta as características de timbre do canal.

E. FX LEVEL — Ajusta o nível dos efeitos do canal.

F. FX SELECT — Seleciona os efeitos do canal:

01	Effects OFF	09	Delay Slapback
02	Touch-Wah	10	Delay Long
03	Flange	11	Tremolo Slow
04	Vibratone Slow	12	Tremolo Fast
05	Vibratone Fast	13	Reverb + Delay
06	Chorus	14	Reverb Room
07	Chorus + Delay	15	Reverb Hall
08	Chorus + Reverb	16	Reverb Spring

G. TAP — Use este botão para inserir um tempo de atraso padrão ou taxa de modulação, pressionando TAP ritmicamente (duas vezes no mínimo) em sincronia com o intervalo desejado. O LED TAP piscará no intervalo de atraso/modulação atual. Aperte o botão TAP apenas uma vez para ajustar o intervalo ao seu valor máximo.

H. CH SELECT — Aperte o botão entre os canais de amplificador, conforme indicado pela luz indicadora de canal {J}. Este botão é anulado pelo botão CH SELECT no pedal {B} quando conectado.



O canal 1 oferece um timbre limpo baseado nos amplificadores Fender Black Panel tais como o amplificador Twin Reverb®.

I. GAIN — Ajusta o nível de distorção do canal. Use junto com o botão VOLUME do canal para ajustar o volume geral.

J. CHANNEL INDICATOR — Acende quando o canal 2 é selecionado.

K. VOICE — Seleciona o tipo de voice do amplificador para o canal 2:

01	Tweed Bassman®	09	60s British clean
02	Tweed Deluxe™ clean	10	60s British dirty/compressed
03	Tweed Deluxe™ dirty/compressed	11	70s British
04	Tweed Champ®	12	80s British
05	'65 Twin-Amp™	13	Super-Sonic™
06	'65 Deluxe™	14	90s Metal
07	'65 Princeton® clean	15	2000 Metal
08	'65 Princeton® dirty/compressed	16	JazzMaster™ flat, solid-state clean

L. AUX — Ligue o seu media player aqui para fazer acompanhamento. Ajuste o nível de entrada usando o controle de volume no seu media player.

M. PHONES — Ligue seus fones de ouvido aqui para apreciar os efeitos do amplificador em estéreo. Os alto-falantes do amplificador ficam em modo mute automaticamente. Esta saída pode também ser usada para gravação ou reforço de som.

N. PRE OUT/PWR IN — Para loop de efeitos, conecte PRE OUT à entrada em um aparelho de efeitos externo, e conecte PWR IN à saída no aparelho de efeitos.

O. PWR — Acende quando a alimentação da unidade é ligada.

Painel Traseiro

P. POWER — Coloque na posição "ON" para ligar a unidade. Coloque na posição "OFF" para desligar a unidade.



Q. INPUT POWER — Conecte o cabo de alimentação incluso a uma tomada aterrada de acordo com a voltagem e classificações de frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.



Dados Técnicos

TIPO:	PR 4223
REQUISITOS DE ALIMENTAÇÃO:	310W
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:	>1MΩ
POTÊNCIA:	100W RMS em 8Ω @ 5%THD
ALTO-FALANTES:	Dois 12", 16Ω Fender Special Design (P/N 0099529000)
PEDAL:	de 2 botões (P/N 0097298000) incluso
DIMENSÕES:	ALTURA: 19 pol. (48,5 cm)
PESO:	40 lb (18 kg)

LARGURA: 26 pol. (66 cm)

PROFUNDIDADE: 10,25 pol. (26 cm)



As especificações do produto estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS

Champion 100

2330400000 (120V, 60Hz)
 2330400900 (120V, 60Hz) DS
 2330403900 (240V, 50Hz) AU DS
 2330404900 (230V, 50Hz) UK DS
 2330405900 (220V, 50Hz) ARG DS
 2330409900 (220V, 60Hz) ROK DS
 2330413900 (240V, 50Hz) MA DS

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
 注: 含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF
 FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
 311 CESSNA CIRCLE
 CORONA, CALIF. 92880 U.S.A.

AMPLIFICADOR DE AUDIO
 IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
 Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
 RFC: FVM-140508-CIO
 Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Fender®, Champion™, Champ®, Bassman®, Twin-Amp™, Deluxe™, Princeton®,
 Super-Sonic™, Jazzmaster™ and Hot Rod® are trademarks of FMIC.
 Other trademarks are property of their respective owners.
 Copyright © 2020. All rights reserved.